



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

**Brussell, 14 ta' Lulju 2026
(OR. en)**

**2025/0407(COD)
LEX 2533**

**PE-CONS 37/1/26
REV 1**

**TRANS 404
CH 24
CODEC 1143**

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
LI L-AWSTRIJA TINGĦATA S-SETGĦA LI TEMENDA
L-FTEHIM BILATERALI TAGĦHA DWAR IT-TRASPORT BIT-TRIQ MAL-IŻVIZZERA
BIL-GĦAN LI TAWTORIZZA L-OPERAZZJONIJIET TA' KABOTAĠĠ
WAQT L-GĦOTI TA' SERVIZZI
TAT-TRASPORT INTERNAZZJONALI TAL-PASSIĠĠIERI BIL-KOWĊ U
BIX-XARABANK FIR-REĠJUNI TAL-FRUNTIERA BEJN IŻ-ŻEWĠ PAJJIŻI**

DEĊIŻJONI (UE) 2026/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-14 ta' Lulju 2026

li l-Awstrija tinghata s-setgha li temenda
l-ftehim bilaterali tagħha dwar it-trasport bit-triq mal-Iżvizzera
bil-ghan li tawtorizza l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ
waqt l-ghoti ta' servizzi
tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank
fir-reġjuni tal-fruntiera bejn iż-żewġ pajjiżi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw lill-Komitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja²,

¹ ĠU C, C/2026/1970, 28.4.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1970/oj>.

² Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Lulju 2026 (għadha ma gietx ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2026.

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 20(1) tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport ta' Ogġetti u Passiġġieri bil-Ferrovija u bit-Triq³ ("il-Ftehim UE-Żvizzera"), it-trasport ta' passiġġieri bil-kowċ u x-xarabank bejn żewġ punti li jinsabu fit-territorju tal-istess Parti Kontraenti għall-Ftehim UE-Żvizzera minn trasportaturi stabbiliti fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, magħruf bħala l-kabotaġġ, mhuwiex awtorizzat.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 20(2) tal-Ftehim UE-Żvizzera, id-drittijiet ta' kabotaġġ eżistenti stabbiliti fi ftehimiet bilaterali konklużi bejn l-Istati Membri u l-Iżvizzera li kienu fis-seħh meta ġie konkluż il-Ftehim UE-Żvizzera fil-21 ta' Ġunju 1999, jistgħu jibqgħu jiġu eżerċitati dment li ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi stabbiliti fl-Unjoni u l-ebda distorsjoni tal-kompetizzjoni. Il-ftehim bilaterali dwar it-trasport bit-triq bejn l-Awstrija u l-Iżvizzera tat-22 ta' Ottubru 1958⁴ (il-"Ftehim Awstrija-Żvizzera") ma jawtorizzax l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ matul l-għoti ta' servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank bejn iż-żewġ pajjiżi. Għalhekk, id-dritt li jitwettqu tali operazzjonijiet mhuwiex fost id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 20(2) tal-Ftehim UE-Żvizzera.

³ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 91,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(3)/oj).

⁴ BGBl. (Awstrija) Nru 123/1959.

- (3) Impenji internazzjonali li jippermettu lit-trasportaturi stabbiliti fl-Iżvizzera jwettqu operazzjonijiet ta' kabotaġġ fl-Unjoni jistgħu jaffettwaw l-Artikolu 20 tal-Ftehim UE-Żvizzera, peress li dak l-Artikolu ma jawtorizzax tali operazzjonijiet.
- (4) Barra minn hekk, ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ jippermetti li jsiru operazzjonijiet ta' kabotaġġ fl-Unjoni, taht ċerti kundizzjonijiet, esklużivament minn trasportaturi li għandhom liċenzja Komunitarja. Impenji internazzjonali li jippermettu lit-trasportaturi minn pajjiżi terzi, li ma jkollhomx tali liċenzja, li jwettqu operazzjonijiet ta' dak it-tip jistgħu jaffettwaw dak ir-Regolament.
- (5) Konsegwentement, tali impenji internazzjonali jaqgħu taht il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni. L-Istati Membri jistgħu jinnegozjaw, jew jidhlu, f'impenji bħal dawn biss jekk ikollhom is-setgħa li jagħmlu hekk mill-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 2(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1073/oj>).

- (6) L-operazzjonijiet ta' kabotaġġ li jitwettqu fi hdan l-Unjoni minn trasportaturi minn pajjizi terzi li ma jkollhomx liċenzja Komunitarja kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 jaffettwaw il-funzjonament tas-suq intern għas-servizzi bil-kowċ u x-xarabank, kif stabbilit minn dak ir-Regolament. Għalhekk huwa neċessarju li tingħata setgħa skont l-Artikolu 2(1) TFUE mil-leġislatur tal-Unjoni, f'konformità mal-proċedura leġislattiva msemmija fl-Artikolu 91 TFUE.
- (7) Permezz ta' ittra tas-17 ta' Marzu 2025, l-Awstrija talbet li l-Unjoni tagħtiha s-setgħa li temenda l-Ftehim Awstrija-Żvizzera bil-għan li jiġu awtorizzati l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ waqt l-għoti ta' servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank fir-reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija u l-Iżvizzera, u b'hekk titrawwem koeżjoni territorjali akbar.
- (8) L-operazzjonijiet ta' kabotaġġ jippermettu li jiżdied il-fattur tat-tagħbija tal-vetturi, li jtejjeb l-effiċjenza ekonomika waqt l-għoti tas-servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank. Għalhekk huwa xieraq li jiġu awtorizzati tali operazzjonijiet waqt l-għoti ta' servizzi internazzjonali tat-trasport tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank fir-reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija u tal-Iżvizzera. Dan jista' jsaħħaħ aktar l-integrazzjoni mill-qrib ta' dawk ir-reġjuni tal-fruntiera.

- (9) Sabiex jiġi żgurat li l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ ikkonċernati ma jbidlulx eċċessivament il-funzjonament tas-suq intern għas-servizzi bil-kowċ u x-xarabank, kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1073/2009, l-awtorizzazzjoni ta' tali operazzjonijiet ta' kabotaġġ jenħteġ li tkun bil-kundizzjoni li ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn trasportaturi stabbiliti fl-Unjoni u l-ebda distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (10) Għall-istess raġuni, jenħteġ li l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ ikunu awtorizzati biss fir-reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija waqt l-għoti ta' servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank bejn l-Awstrija u l-Iżvizzera. Għal dan il-għan, huwa meħtieġ li r-reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija jiġu definiti għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni b'mod li jitqies kif xieraq il-funzjonament tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009, filwaqt li jippermetti li tiżdied l-effiċjenza tal-operazzjonijiet ikkonċernati,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Awstrija b'dan tingħata s-setgħa li temenda l-ftehim bilaterali eżistenti tagħha dwar it-trasport bit-triq bejn l-Awstrija u l-Iżvizzera tat-22 ta' Ottubru 1958 (il-"Ftehim Awstrija-Żvizzera") bil-ħsieb li tawtorizza operazzjonijiet ta' kabotaġġ fir-reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija u tal-Iżvizzera waqt l-ġħoti ta' servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank bejn iż-żewġ pajjiżi, dment li ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi stabbiliti fl-Unjoni u l-ebda distorsjoni tal-kompetizzjoni.

Id-distretti amministrattivi ta' Bludenz, Bregenz, Dornbirn u Feldkirch fir-reġjun ta' Vorarlberg u d-distrett ta' Landeck fir-reġjun tat-Tirol għandhom jitqiesu li huma reġjuni tal-fruntiera tal-Awstrija skont it-tifsira tal-ewwel paragrafu.

Artikolu 2

L-Awstrija għandha tinforma lill-Kummissjoni bl-emenda tal-Ftehim Awstrija-Żvizzera skont l-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni u għandha tinnotifika lill-Kummissjoni bit-test tal-ftehim emendat.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Awstrija.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President